Porównanie tłumaczeń Psalmów 8:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | JAHWE, nasz Panie, Jak wspaniałe jest Twoje imię po całej ziemi! |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | JAHWE, nasz Władco, Jak wspaniałe jest Twe imię na tej ziemi! |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | O Panie, nasz Panie, jak przedziwne Twe imię po wszystkiej ziemi! |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Panie, Władco nasz, jak wspaniałe jest imię twoje na całej ziemi! |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | JAHWE, nasz Panie, jak potężne jest Twoje imię na całej ziemi! |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | O JAHWE, JAHWE nasz, jak sławne jest Twoje imię na całej ziemi! |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | O Jahwe, Panie nasz, jakże wspaniałe jest Twoje Imię na całej ziemi! |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Господи Господи наш, яке подивугідне твоє імя по всій землі. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | WIEKUISTY, Panie nasz, jak wspaniałe na całej ziemi jest Twoje Imię. |